

Ochranné oděvy - Posuzování odolnosti materiálů proti postříku roztaveným kovem	ČSN EN ISO 9185  83 2747
---	-----------------------------------

idt ISO 9185:2007

Protective clothing - Assessment of resistance of materials to molten metal splash

Vêtements de protection - Évaluation de la résistance des matériaux aux projections de métal fondu

Schutzkleidung - Beurteilung des Materialwiderstandes gegen flüssige Metallspritzer

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9185:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9185:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 373 (83 2747) z května 1995.



© Český normalizační institut, 2008  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**80712**

Změny proti předchozím normám souvisí se začleněním změn založených na zkušenostech, určených ke zlepšení reprodukovatelnosti a k odezvě na příslušné údaje z průmyslu tavicího hliník.

Je zde uveden zkušební protokol, který stanovuje ochranu poskytovanou materiálu při postřiku roztaveným kryolitem. Tato revize také harmonizuje předešlé trochu odlišné protokoly z ISO 9185 a EN 373 pro zkoušení roztaveného hliníku do jednoho zkušebního protokolu.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 683-1:1987 nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EEC z 1989-12-21, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnice Rady 93/95/EEC, směrnice Rady 93/68/EEC, směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/58/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Český normalizační institut, IČ 48135283

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Jirka

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 9185  Červenec 2007
---	----------------------------------

ICS 13.340.10  
373:1993

Nahrazuje EN

Ochranné oděvy - Posuzování odolnosti materiálů proti postřiku roztaveným kovem

Protective clothing - Assessment of resistance of materials to molten metal splash

Vêtements de protection - Évaluation de la résistance des matériaux aux projections de métal fondu

Schutzkleidung - Beurteilung des Materialwiderstandes gegen flüssige Metallspritzer

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-06-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref.

č. EN ISO 9185:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět

normy

.....  
.. 7

**2** Citované normativní

dokumenty..... 7

**3**

Definice

.....  
..... 7

**4** Podstata

zkoušky

7		
<b>5</b>	Přístroje a materiály	7
<b>6</b>	Klimatizace	12
<b>7</b>	Příprava zkušebních vzorků	12
<b>8</b>	Bezpečnost obsluhy	12
<b>9</b>	Postup zkoušky	12
<b>9.1</b>	Příprava zařízení k provozu	12
<b>9.2</b>	Příprava roztaveného kovu nebo kryolitu	12
<b>9.3</b>	Přípevnění zkušebního materiálu k rámu	13
<b>9.4</b>	Lití	13
<b>9.5</b>	Zkoušení	13
<b>9.6</b>	Stanovení hmotnosti litého kovu	13
<b>10</b>	Opakované zkoušky	13
<b>11</b>	Neplatné zkoušky	

**12** Protokol o zkoušce

..... 14

**Příloha A** (normativní) Podmínky zkoušení pro určité kovy a pro kryolit..... 15

**Příloha B** (normativní) Zkušební metoda pro posuzování tepelných charakteristik PVC senzorové fólie..... 16

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto normou a základními požadavky směrnice EC 89/686/EEC..... 17

Bibliografie

..... 18

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 9185:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94 „Osobní ochrana - Ochranné oděvy a vybavení“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2008.

Tento dokument nahrazuje EN 373:1993.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí (směrnicemi) EU.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

# Úvod

ISO 9185:1990 a EN 373:1995 byly do nynější doby používány s přijatelným úspěchem jako základní zkušební metody pro materiály, používané při výrobě na ochranu proti postříku roztaveným kovem. Specifikace EN a ISO uvádějí tyto zkušební metody a stanovenou úroveň funkčnosti na základě hmotnosti železa a hliníku, který může být rozstříknut na zkušební materiál aniž by došlo k poškození tepelné ochranné vrstvy.

Revize zkušebních metod obsahuje v této mezinárodní normě začlenění změn založených na zkušenostech, určených ke zlepšení reprodukovatelnosti a k odezvě na příslušné údaje z průmyslu tavícího hliník. Zkušební protokol je uveden proto, aby stanovil ochranu poskytovanou materiály při postříku roztaveným kryolitem. Tato revize také harmonizuje předešlé trochu odlišné protokoly z ISO 9185 a EN 373 pro zkoušení roztaveného hliníku do jednoho zkušebního protokolu.

Nová nabídka PVC sensorové fólie byla zavedena spolu s novým světovým distributorem - viz poznámka v textu. Jediná specifikace pro PVC fólii nahradí předešlé odlišné v ISO 9185 a EN 373.

Zkušební metoda v této mezinárodní normě je rozdílná od té v ISO 9150, která hodnotí ochrannou funkčnost materiálu, určeného pro výrobu ochranných oděvů pro svařování.

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje metodu pro posuzování odolnosti tepelného prostupu materiálů používaných pro ochranné oděvy proti velkému postříku roztaveným kovem. Poskytuje zvláštní postupy pro posuzování účinků postříků roztaveného hliníku, kryolitu, mědi, železa a měkké oceli.

Princip zkušební metody je použitelný v širším měřítku tepelných licích materiálů než ty, pro které jsou vydány specifické procedury, poskytující vhodná aplikovaná opatření na ochranu zkušebních odborníků. Je důležité poznamenat, že dobrá rezistence materiálu na čistý litý kov negarantuje dobrou funkčnost proti strusce, která může být přítomna ve výrobním procesu.

---

-- Vynechaný text --